

## Das Pessach

1 שְׁמוֹר אֶת־תֹּרֵשׁ הָאָבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 Bewahre den Monat Abib und du bereitest das Pessach für JHWH, deinem Elohe,  
 כִּי בַחֲדָשׁ הָאָבִיב הוֹצִיאָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לַיְלָה:  
 denn im Monat Abib hat dich herausgeführt JHWH, dein Elohe,  
 weg von Mizraim, des Nachts

2 וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם  
 Und du schlachten Opfertiere für das Fest für JHWH, deinem Elohe,  
 Kleinvieh und Rinder an dem Ort,  
 אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה לְשֵׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם:  
 den JHWH erwählen wird, um zu legen seinen Namen dort.

3 לֹא־תֹאכַל עָלָיו חֶמֶץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו מִצּוֹת לֶחֶם עָנִי  
 Nicht sollst du verzehren wegen ihm Gesäuertes,  
 7 Tage sollst ihr verzehren ungesäuertes Brot des Elends  
 כִּי בַחֲפוּזוֹן יֵצְאָתָּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ  
 Denn in Eile bist du ausgezogen, weg aus dem Land Mizraim,  
 damit du eingedenk sein sollst den Tag deines Ausziehens,  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כָּל יְמֵי תַיִדְךָ:  
 weg aus dem Land Mizraim alle Tage deines Lebens

4 וְלֹא־יֵרָאָה לְךָ, שְׂאֵר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים  
 Und nicht soll gesehen von dir ein Sauerteig in deinem ganzen Gebiet  
 וְלֹא־יִלְיִן מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בְּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן לַבֹּקֶר:  
 Und nicht soll bleiben das Fleisch, das du schlachten sollst am Abend,  
 am ersten Tag zum Morgen

5 לֹא תוֹכֵל לְזַבַּח אֶת־הַפֶּסַח בְּאַחַד שְׂעָרֶיךָ  
 Nicht sollst du vermögen zu opfern das Opfertier in einem deiner Städte  
 אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ:  
 welche JHWH, dein Elohe gebend dir.

6 כִּי אִם־אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשֵׁכֵן שְׁמוֹ  
 Sondern hin zum Ort, den erwählen wird JHWH, dein Elohe  
 um wohnen zu lassen seinen Namen  
 שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בְּעֶרֶב  
 Dort sollst du schlachten das Opfertier für das Fest am Abend,  
 כִּבּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרַיִם:  
 beim hineingehen der Sonne, der Zeit deines Ausziehen aus Mizraim

7 וּבִשְׂלֹתָ וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ.  
 Und du brätst und verzehrst es an dem Ort, den erwählen wird JHWH, dein Elohe  
 וּפָנִיתָ בַּבֶּקֶר וְהִלַּכְתָּ לְאֹהֲלֶיךָ:  
 und wendest dich am Morgen und gehst zu deinem Zelt

8 שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבֵינֵם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 6 Tage sollst du essen ungesäuertes Brot  
 und am 7. Tag eine Festversammlung für JHWH, deinem Elohe  
 לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה:  
 Nicht sollst du tun einen Handel

### Das Wochenfest

9 שִׁבְעָה שָׁבָעַת תִּסְפֹּר-לָךְ מִתְחִלָּה חֶרְמֵשׁ בַּקֹּמֵחַ  
 7 Wochen sollst du zählen für dich, beginnend der Sichel am stehenden Getreide  
 תְּחִלָּה לְסֹפֵר שִׁבְעָה שָׁבָעוֹת:  
 Du sollst beginnen zu zählen 7 Wochen

10 וַעֲשִׂיתָ חַג שָׁבָעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסֵּת נְדָבַת יָדְךָ  
 Und du bereitest ein Wochenfest für JHWH, deinem Elohe,  
 entsprechend ein freiwilliges Opfer deiner Hand  
 אֲשֶׁר תִּתֵּן כְּאֲשֶׁר יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:  
 das du geben sollst, wie dich segnen wird JHWH, dein Elohe

11 וְשִׂמְחָתָ לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶתָּה וּבְנֶךָ וּבָתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ וְתַלְוֵי  
 Und du freust dich vor dem Angesicht JHWHs, deinem Elohe, du und deine Söhne und deine  
 Töchter, und dein Diener und deine Magd und die Leviten  
 אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר וְהַיְתוּם וְהָאֵלְמָנָה אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ  
 welche in deinen Städten, und der Gast, und die Waisen und Witwen, die in deiner Mitte  
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁכְּן שְׁמוֹ שָׁם:  
 an dem Ort, den erwählen wird JHWH, dein Elohe, um zu legen seinen Namen dort.

12 וּזְכַרְתָּ כִּי-עַבְדְּ הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשָׁמַרְתָּ וְעָשִׂיתָ אֶת-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה:  
 Und du sollst eingedenk sein, daß ein Diener du gewesen bist in Mizraim,  
 und du bewahrst und du tust diese Gesetze

## Das Hüttenfest

13 חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה לָּךְ שִׁבְעַת יָמִים

Ein Hüttenfest sollst du bereiten für dich 7 Tage,

בְּאֶסְפֹּךְ מִגֵּרְנֶךָ וּמִקַּבֶּךָ :

bei deinem Sammeln aus der Tenne und aus deiner Kelter

14 וְשִׂמַּחְתָּ בְּחַגְךָ אִתָּהּ וּבְנֶךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ

Und du freust dich auf deinem Fest, du und dein Sohn und deine Tochter  
und dein Diener und deine Magd

וְהַלְוִי וְהַגֵּר וְהַיְתוּם וְהָאֵלְמָנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ :

und der Levit und der Gast und die Waise und die Witwe, die in deine Tore sind

15 שִׁבְעַת יָמִים תַּחַג לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה

7 Tage sollst du ein Fest feiern für JHWH, deinem Elohe, an dem Ort,  
den JHWH erwählen wird

כִּי יְבָרְכֶךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל תְּבוּאָתְךָ וּבְכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ

Denn segnen wird JHWH, dein Elohe bei deinem ganzen Ertrag  
und in allem Werk deiner Hände

וְהָיִיתָ אִךְ שְׂמֵחַ :

und du bist gewiß fröhlich

16 שְׁלוֹשׁ פְּעָמִים בְּשָׁנָה יֵרְאֶה כָּל-זְכוּרְךָ אֶת-פָּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם

3 mal im Jahr sollen sehen alle deine männlichen das Angesicht JHWHs,  
deines Elohes an dem Ort

אֲשֶׁר יִבְחַר בְּחַג הַמַּצּוֹת וּבְחַג הַשִּׁבְעוֹת וּבְחַג הַסֻּכּוֹת

den JHWH erwählen wird, beim Fest der ungesäuerten Brote,  
beim Wochenfest und beim Hüttenfest

וְלֹא יֵרְאֶה אֶת-פָּנֵי יְהוָה רִיקָם :

Aber nicht sollen sie erscheinen leer vor JHWH

17 אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן-לָּךְ :

Jeder gemäß eine Gabe seiner Hand, gemäß dem Segen JHWHs, deinem Elohe,  
den er dir gegeben hat

## Einsetzen von Richtern und Beamten

18 שֹׁפְטִים וְשֹׂטְרִים תִּתֵּן לָהֶם בְּכָל־שְׁעָרֶיהָ

Richter und Beamte sollst du setzen in alle Städte

אֲשֶׁר יִהְיֶה אֱלֹהֶיהָ נֹתֵן לָהֶם לְשֹׁבְטֶיהָ

Die JHWH, dein Elohe dir gebend für deine Stämme,

וְשֹׁפְטוּ אֶת־הָעָם מִשְׁפָּט־צֶדֶק:

um zu richten das Volk, was recht ist.

19 לֹא־תִטֶּה מִשְׁפָּט לֹא תִכִּיר פָּנִים וְלֹא־תִקַּח שֹׁחַד

Nicht sollst du biegen das Recht, nicht sollst du anerkennen die Person,

nicht sollst du nehmen eine Bestechungsgabe,

כִּי הַשֹּׁחַד יַעְוֹר עֵינֵי חֲכָמִים וַיִּסְלַף דְּבָרֵי צְדִיקִים:

Denn die Bestechungsgabe blenden die Augen der Weisen

und werden verdrehen die Worte der Gerechten

20 צֶדֶק צֶדֶק תִּרְדֹּף לְמַעַן תִּחְיֶה וַיִּרְשֶׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ

Der Gerechtigkeit sollst du nachjagen, damit du leben wirst und erben das Land,

אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֱלֹהֶיהָ נֹתֵן לָהֶם:

das JHWH, dein Elohe dir gebend ist

## Götzendienst

21 לֹא־תִטַּע לָהֶם אֲשֶׁרָה כָּל־עֵץ אֲצִל מִזֶּבַח יִהְיֶה אֱלֹהֶיהָ

Nicht sollst du einpflanzen einpflanzen eine Aschera irgendeines Holzes

neben dem Altar JHWHs, deines Elohes,

אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה־לָּהֶם:

den du dir machen sollst

22 וְלֹא־תִקֵּים לָהֶם מִצֵּבָה אֲשֶׁר שָׂנֵא יִהְיֶה אֱלֹהֶיהָ:

Und nicht sollst du aufrichten dir ein Steinmal,

welches JHWH, dein Elohe, hasst